

# ФИЛОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОЗРЕНIE

ЖУРНАЛЪ

КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ПЕДАГОГИКИ.

ТОМЪ XVI. КНИГА I.

## СОДЕРЖАНИЕ.

А. И. Сонни, *Ad thesaurum proverbiorum Romaniorum subindenda.*

И. Ф. Анненского, *Ионъ и Аполлонидъ.*

Я. А. Денисова, *Къ папирусу съ меодіей изъ Ореста.—Къ Вакханиду (XVI 1).—Къ Эсхилу (Sept. 94 a; 154 sq.).*

Б. В. Фармановского, *Надписи на греческихъ вазахъ VI и V в. съ эпитетами иницъ халбъ, халѣ.*

Ф. Е. Корша, *Ad Propertium (I 8, 15; 8, 1; 18, 27. — II 3, 21. — III 8, 1; 26).*

Ф. З. Видемана, *О посльднихъ раскопкахъ Гильера на о. Ферѣ.*

И. В. Нетушила, *Vesta и vestibulum. — Curiati въ законѣ Овинія. — Къ статьѣ о pontifices.*

Н. И. Корнилова, *О систематическомъ преподаваніи греческаго синтаксиса.*

С. А. Жебелева, *Археологическая хроника Эллинского Востока.*

Varia.

### Критика и библиографія.

1. Обзоръ книгъ. *Commentationes philologicae.* Сборникъ статей въ честь

И. В. Помяловскаго, Н. —, U. Wilcken, Die griech. Papyrusurkunden, А. И. Сонни. — W. Lübke, Die Kunst der Altertums, X. — Биографич. словарь С.-Петербург. университета. Т. II, Л. — Schoemann - Lipsius, Griech. Alterthümer. I, B. A. Шеффера. — М. Ростовцева, Исторія государственного откупа въ Римской имперії, А. — К. Герцъ, Сочиненія, ч. I и II, М. — W. Larfeld, Handbuch der griech. Epigraphik, С. А. Жебелева. — W. Bechtel, Sammlung der Dialektinschriften, С. А. Жебелева. — Варгилія Буколики въ переводѣ А. Рудашскаго, Б. В. Варнене. — P. Dettweiler, Methodik der griech. Sprache, Г. Г. Зоргенфрая. — Seemanns Wandbilder, М. — F. Stödtner, Die antike Kunst in Lichtbildern, М. — L. Gurlitt, Anschauungstafeln zu Caesars Bellum Gallicum, В. М. — L. Gurlitt, Lat. Fibel für VI, В. М. — 2. Обзоръ журналовъ, русскихъ и иностранныхъ. — 3. Новые книги.

Приложение. Сенека. Псевдоапоэзъ Клавдія. Переводъ И. И. Холодника.

### МОСКВА.

Типографія Г. Лисснера и А. Гешеля,

приим. З. ЛИССНЕРА и Ю. РОМАНА

Воздвиженка, Крестовоавдиг. пер., д. Лисснера.

1899.



8144  
XIR  
189

# ФИЛОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОЗРЕНІЕ

ЖУРНАЛЪ

КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

и

ПЕДАГОГИКИ.



ТОМЪ ШЕСТНАДЦАТЫЙ.



МОСКВА.

ТИПОГРАФІЯ Г. ЛІССНЕРА И А. ГЕШЕЛЯ,  
преемни. Э. ЛІССНЕРА и Ю. РОМАНА.  
Воззвищена, Крестовоздвижен., пер., д. Ліснеря.



1899.

## Ионъ и Аполлонидъ<sup>1)</sup>.

### I.

Мистический бракъ Елены съ Фаустомъ кончается у Гёте печально. Моля Персефону, да приметъ богиня въ свое царство ее и Евфориона, Елена въ послѣдній разъ обнимаетъ Фауста и таеть въ воздухѣ, оставивъ въ рукахъ послѣдняго изъ своихъ мужей божественный пеплосъ и покрывало. Не надо особенной проницательности, чтобы понять символический смыслъ этого брака и этой разлуки. Елена — античное искусство, Фаустъ — тревожная и пытливая мысль романтика. Плодъ ихъ союза — новая поэзія. Божественные покровы Елены, это — классическая форма, завѣщанная намъ древностью.

Теперь мы скорѣе угадываемъ, чѣмъ чувствуемъ за нею красоту эллинской поэзіи.

Однако стремленія проникнуть въ зачарованный кругъ этой по-меркшей красоты не перестаютъ привлекать поэтовъ: тотъ же первосвященникъ, который совершилъ столь поучительно-неудачный бракъ между Фаустомъ и Еленой, посвятилъ лучшія силы своего вдохновенія на трагедію съ античнымъ сюжетомъ. Гёте четыре раза упорно возвращался къ темѣ о таврической жрицѣ. Въ его „Ифигенії“ можно найти лучшія женскія черты изъ всѣхъ когда-нибудь его вдохновлявшихъ: и святую Агату, и фрау фонъ-Штейнъ; любимые идеалы, глубочайшія думы поэта остались на этой трагедіи свой божественный следъ. И при всемъ этомъ для поэта его „Ифигенія“ была только Schmerzenskind. Не лучшая ли это жизненная параллель къ безутѣшной тоскѣ Фауста по Еленѣ?

1) Читано въ годичномъ собраниі Общества классической филологии и педагогики, въ Петербургѣ, 20 января 1899 г.

У французовъ есть тоже „Елена“: это созданіе главы парнасской школы, и едва ли не лучшее при этомъ.

Елена у Леконтъ-де-Лиля (Lisle) не та, что у Гёте. Вы, конечно, помните, что Гёте, подобно Еврипиду, воспользовался для своего эпизода, палинодіей Стесихора.

Ich als Idol ihm dem Idol verband ich mich.

Es war ein Traum, so sagen ja die Warte selbst.

Ich schwinde bin und werde selbst mir ein Idol.

И дѣйствительно, все дѣйствіе въ третьемъ актѣ второй части Фауста проходитъ точно во снѣ.

Вспомните слова Фауста:

... Стрѣла... еще стрѣла... и тучи стрѣль,

И всѣ въ меня. И воздухъ ихъ жужжаньемъ

Крылатымъ полнъ...

Что-жъ остается мнѣ? О, если это царство

Мнѣ даль безумный сонъ — оно твое, твое...

Елена Леконтъ-де-Лиля покинута Менелаемъ и уже томится подъ охраной Демодока: она молить Афродиту погасить сжигающее ее пламя — ей хочется музыки, поэзии, ласки. Пріѣзжаетъ Парисъ; первые вопросы ея къ гостю еще говорять о Менелай и его боевой тріэрѣ. Царица полна сдержанного и привѣтливаго достоинства и будто не замѣчаетъ, что Парисъ очарованъ ея красотой: его первое признаніе встрѣчаетъ суровый отпоръ. Но гнѣвъ боговъ уже тяготѣетъ надъ Еленой, и вѣщему Демодоку известна ожидающая ее судьба.

Междудѣй Парисъ жаркой лестью и кокетливой лаской рѣчей пробуетъ увлечь ее за собой. Елена съ ужасомъ это замѣчаетъ и борется съ нимъ, призывая на помощь своихъ небесныхъ братьевъ; но напрасно грозить она гостю гнѣвомъ Менелая, смертью и даже собственной ненавистью, — Афродита быстро побѣждаетъ, и съ усть царицы невольно срывается признаніе. Безстрастный свидѣтель этой борьбы, Демодокъ, мелодически воспѣваетъ Эрота во вкусѣ классического хора изъ Антигоны. Высказанное признаніе на минуту возвращается Еленѣ разсудокъ; она заклиниаетъ Париса оставить ее и, наконецъ, патетически лишается чувствъ.

Царственно-спокойному ритму французской драмы чужды прерывающія многоточія, и Елена лишается сознанія въ двухъ превосходныхъ александрийскихъ стихахъ.

Mon couer cesse de battre, et déjà sous mes yeux  
Roule le Fleuve noir, par qui jurent les Dieux.

Вспомните, въ pendant къ этому, обморокъ Елены въ „Фаустѣ“: она тоже падаетъ на руки подругъ, а хоръ начинаетъ „Schweige, schweige!“ на ритмъ знаменитаго хора изъ „Ореста“ *Σῆγα, σῆγα*. Гѣте угадывалъ и воспроизвѣдалъ лирическіе размѣры эллинской поэзіи съ большимъ искусствомъ, но у Леконть-де-Лиль больше спокойной и всепокоряющей гармоніи эллиновъ. Парисъ уходить безъ фуги Фауста.

„Благородная Елена, прими мой послѣдній привѣтъ. Прости, о слава Эллады: я люблю и чту тебя“.

Слѣдуетъ сцена утѣшенній, но огню уже не погаснуть — его зажгла сама Киприда, и Елена въ страстномъ отчаяніи снова призываетъ Пріамида.

Вокругъ, конечно, поднялись протесты; слышится негодованіе, но рѣшеніе Елены уже принято: „Надо склониться передъ волей боговъ: они смили мою жизнь, и чего бы мнѣ ни стоило это, я пойду до конца моей роковой дороги; я растопчу славу, честь, добродѣтель, все, что привыкли чтить и здѣсь и на небѣ. А когда придетъ старость — «вотъ», скажу я богамъ, «вотъ ненавистное дѣло вашихъ рукъ“. Парисъ уводить Елену, и эта поэма, полная мелодическихъ стиховъ и изящныхъ образовъ, замыкается хоромъ, гдѣ подруги Елены воспѣваютъ свадебный миръ и призываютъ миѳеніе черныхъ богинь на голову невѣрной жены.

Я привель эту характерную пьесу въ изложеніи, потому что, вѣроятно, она извѣстна далеко не всѣмъ членамъ нашего собранія, а упомянулъ ее рядомъ съ „Фаустомъ“, потому что въ ней ярко отразилось типическое отношеніе француза къ классицизму.

Французъ въ глубинѣ души считаетъ себя прямымъ наслѣдникомъ античнаго искусства. Парисъ уводить Елену — такова воля боговъ, — уводить изъ Эллады подъ чужое небо, и этотъ символъ невольно напрашивается на сравненіе съ грустной развязкой мистического брака „Фауста“. Для романтика античный міръ закрытъ навѣки, для француза-классика онъ живеть.

Леконть-де-Лиль даль и другой художественный символъ своего отношенія къ классическому міру въ пьесѣ „Гипатія“.

„Вся блѣдная стоитъ она подъ портикомъ храма и смотрить, какъ роемъ бѣгутъ оттуда неблагодарные. Но точно Пиѳия, прико-

ванная къ священному треножнику, не тронется Гипатія: въ ея груди дрожитъ отраженіе безсмертныхъ, которые, узрѣвъ измѣну, гнѣвно понеслись надъ нею, въ пламенной тучѣ. О, когда всѣ бросили ихъ, они еще поили тебя, дѣва, изъ кубка любви и знанія, и земля въ восхищеньї внимала пѣнію аттической пчелы въ твоихъ золотыхъ устахъ. Но вотъ духъ Платона и тѣло Афродиты, подъ игомъ словъ Назорея, навѣки исчезли въ голубомъ небѣ Эллады, и вотъ ты лежишь, о бѣлая жертва, въ своемъ дѣвичьемъ гробу и опоясанная лотосами".

Но этотъ гробъ — только миражъ. Гипатія не умерла, она осталась жить въ вѣщемъ сердцѣ поэта и до сихъ поръ слагаетъ ему пѣсни. Такъ оканчивается свою пьесу Леконтъ-де-Лиль. Какъ мало похоже это на тоску Fausta по Еленѣ!

Случайность надѣлила лучшихъ поэтовъ Франціи превосходнымъ знаніемъ греческаго языка: напомню Ронсара для XVI вѣка, Ра-сина для XVII, Андре Шене для прошлаго и Леконтъ-де-Лиля для нашего. Съ другой стороны Шиллеръ не зналъ по-гречески, а Гёте зналъ мало. Это получило новое подтвержденіе въ недавнемъ изслѣдованіи автора книги „Goethe und das klassische Alterthum“.

Но уже съ Ронсара зато началось у французовъ своеобразное классическое направление. Это была органическая переработка, своеобразное усвоеніе античной словесности. Amour своимъ знаменитымъ переводомъ создаетъ французскаго Плутарха. Ронсарь, во главѣ второй плеяды, поднимаетъ на смѣхъ ces latineurs et gr  caniseurs — онъ ищетъ, правда; еще ощущую, но вольнаго, художественного подражанія грекамъ. Расинъ, прошедшій черезъ суровую классическую школу янсенистовъ Поръ-Роалия, понималъ трагиковъ, особенно Еврипida, какъ нието; тѣмъ не менѣе онъ ни разу не измѣнилъ тому своеобразному версальскому котурну, который былъ имъ всесвѣтно и навѣчно прославленъ. Онъ и Еврипидъ были оба поэтами феминизма: а много ли сходства въ ихъ Федрахъ и Ифигеніяхъ? Андре Шене вовсе не переводилъ ѡеокрита или Мосха, онъ самъ былъ французскимъ ѡеокритомъ. Это былъ элинъ, и не только съ материнской стороны, а по духу, но элинъ, прошедшій черезъ полторы тысячи лѣтъ романской культуры. Вспомните хотя бы конецъ его послѣдняго стихотворенія, которое было прервано казнью (7 термидора 1794 г.)

Peut-être avant que l'heure en cercle promenée  
     Ait posé sur l'émail brillant,  
 Dans les soixante pas où sa route est bornée,  
     Son pied sonore et vigilant,  
 Le sommeil du tombeau pressera ma paupière  
     Avant que de ses deux moitiés  
 Ce vers que je commence ait atteint la dernière,  
     Peut-être en ces murs effrayés  
 Le messager de morts, noir recruteur des ombres  
     Escorté d'infâmes soldats  
 Remplira de mon ces longs corridors sombres

. . . . .

Въ исторіи поэзіи я не знаю другого случая, гдѣ бы красота такъ ярко торжествовала надъ жизнью и смертью: тѣни Орфеевъ и Аріоновъ носились передъ Шене. Исторія осуществила легенду. Я не буду покуда говорить о Леконтъ-де-Лиль.

Укажу только на одну характерную черту, роднящую французовъ съ эллинами, — это культь стиха.

Академикъ Брюнетъеръ, говоря о будущемъ лирической поэзіи, допускаетъ самыя смѣлыхъ перспективы въ развитіи ея идеи и настроений, но александристійский стихъ и здѣсь является неприкосновенно-центральной формой французской лирики. Парнасская школа могла бы, пожалуй, простить Мюссе и его риторичность и банальность его лиризма, но она предала анаемѣ его плохую риѳму и особенно покушеніе на традиціонныя риѳмы шестистопныхъ ямбовъ. Мюссе позволилъ себѣ риѳмовать александристійскіе стихи черезъ строчку (нечетные — женскіе, четные — мужскіе), и какую бурю произвело это въ кружкѣ Леконтъ-де-Лilla. Знаменитѣйшій изъ современныхъ французскихъ лириковъ Сюлли Прюдомъ, этотъ смѣлый поэтъ-философъ, одинъ изъ избранныхъ секты Лукреція, долженъ былъ подъ влияніемъ парнассцевъ навсегда отказаться отъ этого новшества Мюссе, несмотря на то, что это болѣе свободное сдѣщленіе стиховъ очень подходило къ его лирикѣ полутоновъ и недосказанныхъ мыслей. Эта сила поэтической традиціи напоминаетъ намъ иго греческихъ номовъ.

## II.

Я выбралъ для анализа двухъ Іоновъ: греческаго и французскаго, не потому, что тема эта, кажется, не была еще затронута въ европейской литературѣ, и не потому даже, что Іонъ, въ отличіе отъ большинства европейскихъ драмъ, почти не вызвалъ подражаній. Я выбралъ двѣ обработки одного миѳа, или, точнѣе, одного миѳического сюжета, чтобы нагляднѣе показать, какъ до сихъ поръ мало у французовъ подражательности, внѣшнаго заимствованія, какъ дорога имъ традиція, выросшая на родной почвѣ, и какъ несродно увлечение всѣмъ, что мѣшаетъ обнаруженію гenia чисто французскаго. При этомъ я остановился на Леконтъ-де-Лилѣ не случайно, а именно потому, что этотъ поэтъ былъ одаренъ особой поэтической прозорливостью и непреклоннымъ художественнымъ объективизмомъ. Отъ кого бы, кажется, какъ не отъ поэта такихъ качествъ и вмѣстѣ съ тѣмъ автора поразительного по точности прозаического перевода всѣхъ греческихъ трагедій (V вѣка), можно было и ожидать, что онъ увлечется соблазномъ внѣшнихъ подражаній и перенесетъ насыть, по примѣру Эберса и даже Флобера, на почву условно-археологическую?

А развѣ такая чисто мѣстная, специально аттическая пьеса, какъ „Іонъ“, не представлялась для этого особенно заманчивой?

Патенъ не особенно жаловалъ „Іона“: онъ называлъ эту трагедію gomanesque, съ отг҃ыскомъ легкаго пренебреженія. Дѣйствительно, въ ней нѣть ужасовъ „Геракла“; она не охватываетъ душу жгучимъ состраданіемъ, какъ Андромаха съ ребенкомъ на рукахъ; въ ней нѣть и героизма „Ифигеніи-жертвы“ или „Реса“; трагикъ не выводить тамъ на сцену и Анаксагора переодѣтымъ въ пеплосъ Меланиппы. Между тѣмъ въ пьесѣ много интереснаго и не мало красоты, только надо внимательно взглядѣтъ въ эту тонкую драматическую ткань.

Рѣдко бываетъ, чтобы тенденція возвышала красоту художественного произведения, а между тѣмъ въ „Іонѣ“ это именно такъ.

Въ трагедіи двѣ тенденціи: одна, если хотите, политическая: связь Аѳинъ съ Дельфами; другая — религіозная: оправданіе Апол-

лона. Еврипидъ былъ близокъ къ культу Аполлона — это былъ его наследственный культъ; можетъ-быть, именно поэтому онъ дважды оправдалъ Аполлона (въ „Электрѣ“ и „Ионѣ“), тогда какъ ни Гера, ни Дионисъ, ни Каприда не были имъ трагически оправданы.

Въ прологѣ къ „Ионѣ“ Гермесъ разсказываетъ, какъ нѣкогда Аполлонъ силою сочетался съ дочерью афинскаго царя Эрихеонія, Крѣусой, и какъ она, родивъ сына, покинула его въ той самой пещерѣ, гдѣ позналъ ее Аполлонъ. По порученію брата, сынъ Майи переносить ребенка въ Дельфы и тамъ слагаетъ на порогѣ святилища: мальчика принали, воспитали и сдѣлали храмовыми служителемъ. Между тѣмъ его мать вышла замужъ за ахейца Ксуеа, который помогъ афинянамъ въ войнѣ съ Эвбеей. Но у нихъ не было дѣтей, и вотъ мужъ и жена прїезжаютъ въ срединный дельфійскій храмъ для мольбы и гаданій. Здѣсь Аполлонъ даетъ (мы говоримъ по прологу) Ксуеу своего собственного сына, внушивъ ахейцу считать его своимъ: такимъ образомъ истинный потомокъ Эрихеонія будетъ царить надъ Афинами и обрѣтетъ двухъ отцовъ и истинного, и пріемнаго.

Вы видите, что уже изъ пролога намъ становятся извѣстны главные черты будущаго хода дѣйствій и его исходъ.

Такой характеръ имѣли прологи въ шестиеврипидовскихъ пьесахъ (изъ 18 до насъ дошедшихъ).

Значить, было для этого и серіозное основаніе. И дѣйствительно, не зная исхода, зрители могли опустить не мало интересныхъ чертъ въ развитіи дѣйствія; зная же заранѣе развязку, они могли болѣе наслаждаться именно искусствомъ, съ которымъ подходилъ къ ней авторъ. Да и для самого автора было трудной и заманчивой задачей возбудить въ зрителяхъ канонической ужасъ, послѣ того, какъ въ прологѣ богъ предупредилъ ихъ о счастливомъ исходѣ столкновенія. Гордые обладатели новыхъ драматургическихъ пріемовъ, мы давно привыкли считать прологъ, а особенно подобный Ионовскому, наивнымъ. Но новѣйшія программныя афиши возвращаютъ насъ мало-по-малу къ этому осмѣянному пріему. Самая трагедія открывается появлениемъ Иона передъ храмомъ. Великолѣпнымъ стилемъ говорить онъ о своихъ скромныхъ обязанностяхъ неокоря и почетномъ, хотя и горькомъ жребію гіеродула, безвѣстнаго пріешельца въ міръ, у которого иѣть даже имени. Дѣйствительно до 662 стиха пьесы у храмовника иѣть имени:

*οὐκ οἶδα πλὴν δὲ Δοξίου κεκλήμεθα*<sup>1)</sup> (311),  
отвѣтъ онъ на вопросъ Креусы.

Типъ Иона (говорю типъ, потому что помимо индивидуальной стороны, проявляемой имъ въ патетическихъ частяхъ трагедіи, онъ является намъ со стороны бытовой, классовой) этотъ типъ получаетъ освѣщеніе изъ эпиграфическихъ данныхъ о дельфійскомъ неокоратѣ<sup>2)</sup>, хотя и относящихся, главнымъ образомъ къ 2-му вѣку античной эры. Неокоръ кропитъ и обметаетъ храмъ лавровой вѣтвью; эта обязанность не чисто служебная, она не чужда и культа, потому что дерево, съ котораго взята вѣтка, и вода источника священны. Весь день неокоръ проводить около храма, и хотя ничѣмъ не распоряжается, но не лишенъ вліянія. Ионъ предлагаетъ Креусѣ свою помощь

*Λέγοις ἄν. ἡμεῖς τᾶlla προξενήσομεν* (335).

Онъ хорошо одѣтъ, на немъ вѣнокъ, и это едва ли только условная сценическая прикраса. Жизнь Иона, по его собственнымъ словамъ *χαλὸς πόνος, χλειτὸς, εἴφαμος*. Гермесъ называлъ ее даже *σεμνός*, но въ то же время онъ только *δοῦλος Θεοῦ, οἰκέτης, λάτρις, θεράπων ταῦτη*. Это черта характерная. Въ надписахъ неокоръ почти никогда не называется по отчеству, хотя и не надо, конечно, смѣшивать его съ заправскимъ рабомъ.

Кромѣ нѣкотораго вліянія, выѣшняя сторона положенія Иона-неокора привлекательна и постоянной смѣйной впечатлѣній.

„Однихъ проводилъ, приходить другіе, и вновѣ я всегда пріятенъ прибывающимъ“ говорить онъ Ксую.

Но были у неокоровъ несомнѣнно и весьма хлопотливыя обязанности. Такъ въ храмовомъ уставѣ Амфиара Оропскаго (который относится Виламовицемъ къ V вѣку) на неокоровъ возлагалась, между прочимъ, обязанность слѣдить за опусканіемъ въ кружку денегъ по извѣстной Curtaxe; имъ надо было провѣрять достоинство монетъ, нѣтъ ли между ними фальшивыхъ или вышедшихъ изъ употребленія. Едва ли такая *ἐπιμέλεια* могла поддерживать особую религіозную настроенность. Впрочемъ, прямо до Иона это не касается: въ Дельфахъ, кажется, не было водолѣчеб-

<sup>1)</sup> Несмотря на слова Гермеса въ прологѣ, ст. 81; ср. 661 сл.

<sup>2)</sup> Я говорю о почтенномъ трудѣ профессора Никитского „Дельфійскіе эпиграфические этюды“.

ницы. Зато изъ разговора его со служанками Креусы видно, что ему приходилось нѣсколько зондировать почву для профетовъ; не одно простое любопытство заставляетъ его разспрашивать ихъ, чи онъ; потомъ царицу, кто она, откуда, зачѣмъ въ Дельфахъ.

Что неокоры нѣсколько обогащались на счетъ просителей, явствуетъ изъ 336 стр.

*τοὶς τοῦ θεοῦ κομούμεθ' φρουρέομεν,*

т.-е. нась украшаютъ дары бога, которому мы служимъ.

У Иона пытливый умъ; по антиципаціи, это жадный до знанія и новизны умъ аениянинъ. Когда онъ узналъ, что Креуса дочь Эрихеонія, онъ тотчасъ же начинаетъ допытываться у нея подробностей о томъ, какъ именно земля поглотила ея отца. Онъ свѣряетъ съ рассказомъ царицы то, что слышалъ раньше. Но, выѣтъ съ жадной пытливостью, умъ Иона отличается какой-то не дѣтской охлажденностью: воспитанникъ піеониссы, рано предоставленный самому себѣ, не имѣющій въ мірѣ никого и ничего, кроме своего патрона и дельфійского подворья, вѣчно занятый, привыкшій ладить съ людьми, устраиваться, Ионъ съ нѣжныхъ лѣтъ становится, если не практикомъ, то, по крайней мѣрѣ, резонеромъ и скептикомъ.

Посмотрите на него въ первой сценѣ, когда, вооружившись лукомъ (большой сценическій эффектъ, о которомъ упоминаетъ Димитрій Фалерскій: *Rhet. gr. ed. Waltz*, T. VIII, p. 584; cf. Hartung, *Euripides restititus*, I, 492), онъ грозить орлу и лебедю: орелъ для него вовсе не вѣстникъ боговъ и въ лебедѣ онъ не хочетъ видѣть соперника арфы Аполлона — *αὐδῶ μὴ χριπτεῖν θρυγχοῖς* (155), вотъ единственная его просьба къ божественнымъ птицамъ. Самъ Аполлонъ для неокора не столько таинственный богъ, символъ, сколько блестательный патронъ. Сколько скептицизма проявляетъ юноша въ разговорѣ съ Креусой! Когда царица передаетъ ему о неблаговидномъ поступкѣ дельфійского бога съ „одной ея знакомой“, Ионъ отказывается ей вѣрить; но не по этическимъ соображеніямъ, а потому, что „куда же бы дѣлся ребенокъ?“ На предположеніе Креусы, что онъ растерзанъ звѣрями, Ионъ требуетъ доказательствъ, улиекъ, слѣдовъ. А сколько практическаго смысла въ слѣдующемъ замѣчаніи: „да съ какой же стати богу открывать то, что онъ хочетъ оставить скрытымъ?“ (365). Бесѣда съ непризнанной матерью оканчивается довольно непочтительнымъ „подальше, женщина!“ — *ἀπαλλάσσου γυναι*.

При Креусѣ онъ былъ очень сдержанъ въ критическомъ отношеніи къ патрону, но безъ нея онъ читаетъ ему мораль, точно старый дядька-резонеръ. 436 слл.

„Нѣтъ, кажется, пора бы образумиться Фебу (*τουθετητέος*)... Что съ нимъ дѣлается?“

„Силой женится на девушкиахъ и, становясь отцомъ ихъ дѣтей, оставляетъ малютокъ умирать... Нѣтъ, если ты надѣленъ властью (*χρατεῖς*), слѣдуй по стезямъ добродѣтели“ (*ἀρετὰς δίσκη*).

Разговоръ съ Креусой оживилъ въ Іонѣ два чувства, изъ которыхъ должна развиться его трагедія. Во-первыхъ, пробудился его давній червякъ: онъ — никто, у него ни имени ни отчества, ни родины, онъ — вещь. Во-вторыхъ, что-то нѣжное проснулось въ немъ, какая-то симпатія къ этой женщинѣ, которая, если и не мать сама, то говорила ему о горѣ матери, тайно родившей и тайно бросившей ребенка.

*οὐλάπιον ἔγραψε μαστὸν* (319)

вырываются у него горькой нотой.

Но натурѣ Іона чужда сентиментальность: это львенокъ, кото-  
рого только нарядили понамаремъ.

Перейдемъ къ сценѣ съ Ксуюемъ. Суровый отпоръ встрѣчаютъ съ его стороны неожиданная ласки царя: *οὐ φιλῶ φρεγᾶν ἀμούσους καὶ μεμηρότας ξένους* (т.-е. я не терплю между чужестранцами не-  
вѣжъ и безумцевъ). Можетъ-быть, онъ уже видѣлъ такихъ. Но вотъ начинается допросъ. И тутъ онъ донимаетъ восторженного Ксюя  
холодной ироніей, и Ксюу на его вопросы о матери приходится сознаться:

*τερφθεὶς τοῦτο κεῖνον οὐκ ἡρόμην* (540).

Іонъ — опять:

*γῆς ἄρ' ἐκλέφυχα μητρός;* (т.-е. можетъ-быть я родился изъ утробы земли) (541).

Пока, наконецъ, не наталкиваетъ Ксюя на признаніе, что его матерью была какая-нибудь мэнада, съ которой онъ сочетался *Βαχχίου πρός ἥδοναῖς* (553).

По сосѣдству съ Парнассомъ это кажется Іону возможнымъ, и онъ оставляетъ разспросы: „Ну что же? Внукъ Зевса и сынъ царя, положимъ случайный... Во всякомъ случаѣ, больше не рабъ.“

Но вотъ послѣ спѣшного обмѣна полустроекъ Іонъ переходитъ къ плавной монологической рѣчи; онъ вспомнилъ о матери: о,

кто бы ни была она, въ эту минуту ему все равно, — это холодное дѣтство... Но минута прошла, и несмотря на то, что Ксюѣ рисуеть блестящую будущность въ Аѳинахъ, гдѣ онъ будетъ

*εὐερής τε καὶ πολυχήμων βίον* (581),

Ионъ уже ушелъ въ свои сомнѣнія и мысли и угрюмо смотрить въ землю. Ходъ его мыслей, вѣроятно, такой: Ксюѣ, очевидно, говорить правду, значитъ Аполлонъ хочетъ его пристроить. Но легко ли будетъ ему, незаконному сыну пришельца, явиться къ этимъ туземцамъ, „неся бремя двойного недуга“ (*δύο νόσων*) (591). А бесплодная Креуса, эта истинная наследница престола? А всѣ эти неизбѣжные раздоры, интриги въ государствѣ, во дворцѣ? О, нѣтъ, право, жребій его теперь завиднѣе, и, чтобы ярче выставить напоказъ, что Ксюѣ зоветъ его въ сущности въ раззолоченную клѣтку, Ионъ, т.-е. Еврипидъ его устами, начинаетъ восхваленіе Дельфъ, какъ культурнаго центра Эллады:

„Ты послушай, отецъ, что у меня здѣсь хорошо: прежде всего, досугъ, милый всякому человѣку; труда мало, злодѣевъ не боюсь; сторониться на улицѣ передъ тѣми, кто хуже тебя,— да вѣдь это прямо-таки невыносимо! День я провожу здѣсь въ молитвѣ или бесѣдую съ людьми и притомъ выбираю веселыхъ, а не такихъ, которые жалуются да плачутъ. Провожу однихъ, наѣзжаютъ другихъ; я радъ новинокъ, и они мнѣ рады; я для нихъ тоже вновѣ“ (633—641).

Не чувствуется ли за этими словами аѳинянинъ временъ Перикла? Онъ собираетъ дань со всего міра: и материальную, и культурную; это — лавры побѣдъ Фемистокла, и соотечественникъ по праву гордъ ими, но онъ еще не заболѣвъ болѣзнью Алкивиада, маніей величія.

Сойдя съ сентиментальной почвы, Ионъ иначе уже думаетъ теперь и о своей матери. О, пускай бы ему узнать, по крайней мѣрѣ, что она аѳинянка, „чтобы и съ материнской стороны имѣть свободную рѣчъ (т.-е. право никого не бояться: *λαρῆσις*), а то если попадешь въ такой городъ, гдѣ для всѣхъ чужой (*ξένος*), то, пускай дадутъ человѣку какія угодно гражданскія права (*ἐν τοῖς νόμοισι ἀστός*), уста все равно останутся у него рабскими: онъ не обрѣтеть свободной и гордой рѣчи“ (670 слл.). Холодная осмотрительность не покидаетъ Иона и въ сценѣ пира, о которой намъ разсказываетъ вѣстникъ. Старый дядька отда Креусы, одинъ изъ тѣхъ стариковъ, въ которыхъ пыль энергіи вспыхиваетъ мину-

тами особенно ярко (Еврипидъ любилъ изображать такихъ: вспомните „Вакханокъ“, „Гераклидовъ“), отправляется въ шатерь, гдѣ происходит пиръ въ честь нового царскаго сына. Къ началу онъ не спѣшить; для него интереснѣе „вторые столы“, — когда вино шумить въ головахъ у гостей, и они становятся менѣе осмотрительными. Онъ дѣйствуетъ съ большой хитростью; сначала, по его плану (отравить Иона), ему надо привести гостей въ благодушное настроеніе и войти въ милость къ новому господину; и вотъ онъ пускается забавлять пирующихъ своей торопливой старческой угодливостью, и капля страшнаго яда, дѣйствительно, незамѣтнымъ образомъ попадаетъ въ кубокъ Иона. Царевичъ уже готовъ сдѣлать возвліяніе, но у одного изъ рабовъ вырвалось дурное слово (*βλαβοφυμία*), и ядъ, вмѣстѣ съ виномъ, выброшенъ изъ кубка на землю. Кто же замѣчаетъ тотчасъ его дѣйствіе? Опять-таки Ионъ, привычный наблюдатель птицъ; замѣчаетъ, потому что его не опьянило ни вино, ни лесть, ни блескъ положенія.

Немедля, по горячимъ слѣдамъ, добыто сознаніе у струсившаго старика, и Ионъ, въ сопровожденіи возбужденной толпы, влечеть его къ пиеійскимъ старшинамъ; посмотрите, въ какой металлической, рѣзко-обнаженной формѣ ставить онъ тотчасъ свое обвиненіе:

*ὁ γαῖα σεμνή, τῆς Ἐρεχθέως ὄλο  
ξένης γυραικός, φαρμάκῳ θυήσομεν* (1221 сл.).

Слѣдуетъ единственная въ этой трагедіи по бурной красотѣ сцена между львицей и львенкомъ; она была бы ужасна, если бы Аполлонъ не улыбался намъ между строкъ.

Пиеія начинаетъ знаменитую *ἀταγγώρισις*, несомнѣнно самую изящную изъ Еврипидовскихъ, по крайней мѣрѣ изъ уцѣлѣвшихъ. Можетъ-быть, въ „Ифигеніи-жрицѣ“ она была эффектнѣе, благодаря дивной паузѣ Ифигеніи (10 стиховъ: 3 — Ореста, 2 — корифея, 3 — Ореста) послѣ извѣстныхъ словъ Пилада *ἴδού*, *φέρω* и т. д. (791 сл.). Но пародія на Эсхила портить ту же сцену въ „Электрѣ“.

Пиеія уходить, передавъ Иону корзину, которая откроетъ ему можетъ-быть тайну его рожденія, и приказавъ ему, не пятая себя кровью, итти на поиски матери, но Иона почти тотчасъ же берутъ сомнѣнія.

Только первую минуту юноша растроганъ этимъ символомъ

прошлаго, слезы текутъ у него по щекамъ при мысли о горѣ матери; ему жаль и собственнаго дѣтства, безъ ласки и кормилицы, жаль этой жизни, которую такъ хорошо характеризуютъ слова: *τὰ τοῦ Θεοῦ μὲν χρηστά, τοῦ δὲ δαιμονος φαρέα* (1374 сл.).

Но мало-по-малу привычный закалъ возвращается въ его сердце; нѣтъ, съ этимъ надо покончить разъ навсегда... богъ съ ней, съ этой корзинкой, а вдругъ окажется, что его мать была рабыней. Не лучше ли, не раскрывая, отнести корзинку на алтарь Аполлона... Тутъ опять сомнѣніе: хорошо ли это будетъ, вѣдь поиски-то предписалъ самъ Аполлонъ. Вмѣшательство Креусы, узнавшей свою корзину, рѣшаетъ дѣло.

Для такого скептика, какъ Ионъ, надо было что-нибудь очень убѣдительное, и вотъ Еврипидъ, заставляя Креусу подробно и любовно описывать ему свои дѣвичьи работы, сразу достигаетъ двухъ цѣлей, развязываетъ двѣ трагедіи: Ионъ до конца исчерпываетъ свои сомнѣнія, Креуса можетъ вдоволь насытить сердце своими горькими воспоминаніями. Къ ней можно бы примѣнить антitezу классическихъ словъ:

Nessun maggior piacere che ricordarsi dai tempi infelici nella felicità.

Едва ли сцена видѣла много группъ трогательнѣе этой матери, обнимающей сына, которого она дважды обрекала смерти. Ионъ удивляется, что она вся дрожитъ отъ сознанія пережитой опасности и отъ внезапно нахлынувшей радости; самъ онъ наслаждается при этомъ молча и сдержанно: слова существуютъ у него для сомнѣній, дѣйствія — для рѣшеній.

Но вотъ рѣчь заходитъ обѣ отцѣ. О, для Креусы это теперь только деталь. Но для Иона увы! это очень многое, въ этомъ все его будущее. Онъ выслушать вторично разскѣзъ матери про Аполлона, и отвѣтная рѣчь его звучитъ мягкимъ, ласковымъ, но безусловнымъ недовѣріемъ. Какъ рѣзко, однако, отличаются его теперешнія слова отъ тѣхъ, которыми онъ отклонялъ во второмъ явлѣніи ту же дочь Эрхею отъ докучливыхъ обращеній къ патрону. Теперь ему страшно за матерь и даже немножко стыдно. „Подойди поближе“, говоритъ онъ, „я хочу сказать тебѣ на ухо, я хочу скорѣе набросить покровъ мрака на все это дѣло. Видишь ли, матерь, я боюсь, что, вовлеченная въ тайный бракъ — вѣдь это горе случается съ дѣвушками — ты послѣ приписала богу чужую вину;

можетъ-быть, ребенокъ вовсе не отъ бога, а ты говоришь, что родила его Фебу, желая избѣжать позора для меня же” (1521 сл.).

Но остановиться на попытии для Иона нельзя; можно было ранѣе итти на компромиссъ съ Ксуюемъ, теперь же богъ долженъ отвѣтить опредѣленно:

*εἰτ’ εἴμι θυητοῦ λατρὸς εἴτε Λοξίου* (1548 сл.).

Ионъ уже готовъ войти въ святилище, и *deus ex machina* является какъ нельзя болѣе кстати. Это Аѳина, которая по своему обыкновенію торопится: въ V вѣкѣ городъ, кажется, безсознательно переносилъ на свою патронессу свою собственную лихорадочную, спѣшную жизнь.

Очень характерны слова Иона послѣ откровенія свыше:

„О, дочь великаго Зевса, Паллада, мы принимаемъ слова твои безъ тѣни недовѣрія; я убѣдился въ томъ, что я сынъ Локсіи и этой женщины; да собственно и раньше тутъ не было ничего неизвѣстнаго” (1606 сл.).

Аѳинянинъ конца пятаго вѣка не довольствуется вѣроятнымъ (Геродотъ), ему надо достовѣрнаго (Ѳукидидъ).

Но обратимся къ трагедіи Креусы.

Греческимъ дѣвицамъ знатнаго рода въ тогъ періодъ эллинской жизни, когда олимпійцы еще прогуливались между смертными, было не безопасно собирать цвѣты на уединенныхъ лужайкахъ. Царевна Креуса, единственная дочь Эрихеонія, уцѣльвшая отъ патріотическаго рвения отца, стала матерью Аполлонида. Богъ избавилъ царевну отъ заботъ о ребенкѣ. Гермесъ унесъ его изъ грота, гдѣ она его покинула, въ Дельфы, чтобы тамъ ребенокъ научился чтить отца, не смущаясь внѣшней беззаконностью своего рождеія.

Мы не знаемъ, все ли время съ тѣхъ поръ, какъ въ порыѣ стыда и отчаянія Креуса бросила ребенка, она держала его въ мыслѣ. Но несомнѣнно, что бездѣтный бракъ, и можетъ-быть упреки со стороны Ксуюа, на которые она не могла дать объясненія, заставляли дочь Эрихеонія все чаще думать о своемъ материествѣ. Все завиднѣе начинаютъ ей теперь казаться материнскія радости, а вмѣстѣ съ этимъ въ сердцѣ растетъ и нѣжность къ тому безпомощному созданію, которое она такъ безжалостно рѣшила бросить.

Ахеецъ Ксуюъ, побѣдитель евбейянъ, принесъ въ ея родовую землю только щитъ и копье; онъ въ семье у нея применѣнъ —

возможный отецъ будущихъ наследниковъ Эрихеонія, и только; сама же царица, выросшая въ гордой легендѣ автохеоновъ, людей, выросшихъ изъ земли, ни откуда не пришедшихъ, конечно, не можетъ примириться съ мыслью, что аенинское царство перейдетъ къ его сыновьямъ отъ другой женщины, въ которыхъ не будетъ ни капли священной змѣиной крови.

И вотъ Креуса рѣшается сопровождать Ксуеа въ Дельфы, чтобы узнать о судьбѣ того *ῳρέφος*, въ которомъ кровь Эрихеонія смѣшана съ ихоромъ боговъ. Если же его нѣтъ въ живыхъ, въ чемъ Креуса старается даже себя увѣрить, то пусть услышитъ она объ этомъ изъ устъ самого бога, чтобы по крайней мѣрѣ ребенокъ *δυχωθῆ τάφος*.

Но Ионъ сурово отталкиваетъ ее отъ святилища: нельзя спрашивать бога о томъ, чтѣ ему непріятно, и только то благо, которое мы приемлемъ отъ доброй воли боговъ, идетъ намъ на пользу.

Въ концѣ разговора царица должна просить гіеродула не передавать мужу ея разсказа о приключеніи „съ одной ея знакомой“. Но Ксуеъ ободряетъ жену словами Трофонія: ни она, ни онъ не покинутъ Дельфы бездѣтными, и вотъ Креусѣ уже видится помощь со стороны Феба, который рѣшился *ἀταλαθεῖν ἀμαρτίας* (426).

Она бы довольна была хотя неполнымъ признаніемъ; вѣдь, это же богъ. Между тѣмъ въ отсутствіе Ксуеа, ей доносить объ отвѣтѣ Аполлона на царское гаданіе, и мигомъ ея настроеніе менѣется. Отъ смиренія, отъ робкой надежды на возстановленіе своего материнскаго достоинства, царица переходитъ къ отчаянію, а отъ слезъ къ злобѣ и проклятіямъ.

Евріпидъ не очертилъ намъ рѣзко характера Креусы: это, не Гекуба, не Медея и не Ифигенія, имена которыхъ, благодаря его кисти, стали почти нарицательными; это не мэнада и не жертвенная лань; это и не Андромаха, дважды мать, мать по преимуществу и немножко „азіатка“ (по выражению Дешарма). Креуса страдаетъ отъ глубоко скрытаго и снѣдающаго ее пасоса материнства. Этой же темы Евріпидъ касался и въ Меланиппѣ, и тамъ положеніе, вѣроятно, оказывалось еще болѣе сложнымъ и драматичнымъ; дѣти были на виду, она знала ихъ, и философія Анаксагора едва ли проповѣдывалась когда-нибудь съ большими одушевленіемъ и служила болѣе гуманнымъ цѣлямъ.

Въ Креусѣ материнство сплетается со всѣми нитями ея существа.

Когда отъ старого отцовскаго дядьки и хора она узнаеть, что боги дали сына Ксусеу, а не ей, и что это тотъ самый юноша, который оттолкнулъ ее отъ святилища; когда ей доносить, что новый наслѣдникъ ея престола, достоянія ея дѣтей, шумно пируетъ, чтобы затѣмъ торжественно переселиться вслѣдъ за примѣнѣемъ-отцомъ въ афинскій дворецъ, въ ней прежде всего оскорблена мать. Первые укоры, конечно, обращены на Аполлона; она ставить ему въ вину и его божественные пѣсни, и золотые кудри, и любовный экстазъ, и даже — и грустная аналогія вполнѣ понятна! — его славное рожденіе на Делосѣ, гдѣ надъ безболѣзненнымъ ложемъ Латоны вѣтви лавра любовно сплетались съ мягкою листвою пальмы. Ей хочется умереть, но характерна форма, въ которую выливается у нея желаніе: „улетѣть во влажный эѳиръ, къ звѣзdamъ заката“ — для дочери земли идея смерти соединяется не съ землею, а съ эѳиромъ.

Но вотъ въ трагедіи наступаетъ самая патетическая ея часть — это признаніе Креусы. „Ты помнишь мой тайный недугъ?“ — спрашиваетъ она у раба.

Вотъ слышится въ разсказѣ, какъ она идетъ въ пещеру, разстаться съ своимъ бременемъ. Вотъ второй разъ, ночью, она несетъ бѣдного малютку, завернувъ его въ складки пеплоса. „Кто же зналъ объ этомъ?“ — спрашиваетъ педагогъ. — „Никто, стариkъ, — нечастія и тайна, только...“

„Но какъ же у тебя хватило духу?“

„Какъ? ты думаешь — я не плакала?“

Но вотъ она доходитъ до самой мучительной точки своей адской невралгической боли.

Кр. „А если бы ты видѣлъ, какъ онъ тянулся ко мнѣ?“

Педаг. „Онъ ловилъ грудь... или просился на руки?“

Кр. „На руки, съ которыхъ я такъ незаслуженно его сбросила“ (961 сл.).

Какъ странно, что такой тонкій цѣнитель Европида, какъ Гартунгъ, выбралъ именно эти три строки, чтобы показать, что въ стихомиї мысль искусственно разсѣкается. Во всей поэзіи Европида я не знаю стихомиїи болѣе драматичной и живой. Другой типъ замѣчательного обмѣна строкъ, мы находимъ въ „Вакханкахъ“ въ мистическомъ дуэтѣ Пенея и Диониса.

Утративъ способность выражаться стихомиически, современные

драматурги во всякомъ случаѣ потеряли одно изъ могучихъ средствъ расчленять сложную психологическую ситуацию. При этомъ, если говорить о естественности, то монологи, эти рѣчи изъ дома сумасшедшихъ, столь развившіяся со времени Шекспира, и весьма еще ограниченный у древнихъ, ничего не прибавляютъ къ нашимъ сценическимъ иллюзіямъ. Что же касается до эстетичности, до красоты стихомиѳической формы, то мы не чувствуемъ ея лишь потому, что слишкомъ мало цѣнимъ вообще ту гармонію, которая не дѣйствуетъ непосредственно на глазные и слуховые нервы, въ родѣ рионы или розы на зеленомъ листѣ. Гармонія, постигаемая мыслю, умственнымъ вниманіемъ, скоро совсѣмъ для насъ исчезнетъ: она кажется намъ скучной, какъ рѣчь на чужомъ языке.

Но возвратимся къ нашему анализу. Креуса говорить незаслуженно (*адиха ёлахъе*), и теперь это слово въ ея устахъ пріобрѣтаетъ для насъ новый смыслъ. Да, незаслуженно. Ребенокъ, ея плоть и кровь, законный наследникъ Эрихеонія, брошенъ на съѣденіе звѣрамъ, чтобы Ксуюѣ занималъ принадлежавшее ему по праву място тѣми дѣтьми, которыхъ ему дарить Аполлонъ. Но на кого же должна обратиться ея месть? О, нѣтъ, все-таки не на Аполлона и не на Ксуюа, хотя и то и другое предлагаетъ ей этотъ гений зла, услужливый и заносчивый старикъ. Креуса отвергаетъ оба плана: и поджечь храмъ, и убить Ксуюа, хотя едва ли по тѣмъ мотивамъ, которые влагаются ей въ уста поэтомъ; скорѣй потому, что месть чувство близорукое и что она ищетъ столь же непосредственного удовлетворенія, какъ и любовь. Аполлонъ заставляетъ царицу въ эту минуту ненавидѣть именно Иона (а не Ксуюа, и не бога), потому что мысль о сынѣ неразрывно связана у нея съ представлениемъ объ Ионѣ, потому что Ионъ ровесникъ ея сыну, потому что онъ тоже подкидыши. Такъ Пенеей въ „Вакханкахъ“ горитъ страстнымъ желаніемъ убить быка, видя въ немъ смутно мелькающій образъ Діониса.

Убийство замышляется въ женской и коварной формѣ: это ядъ въ пировой чашѣ. Но посмотрите, какіе здѣсь совмѣстились два разнородныхъ элемента: убийца — старикъ и рабъ, а караетъ ядомъ Горгоны сама Аѳина, и караетъ богиня то, можетъ-быть, рабское отродье, которое дерзаетъ мѣтить на ея аѳинскій престолъ.

Я уже говорилъ о бурной сценѣ у алтара, которая предшествуетъ появлению Пиѳеї. Гордая Креуса открывала душу передъ

старымъ рабомъ и хоромъ, но она не выдаетъ тайны Іону, даже когда онъ заносить надъ ней мечъ. Я не повторяю сказанного о сценѣ признания. Замѣтте только, какой безконечной нѣжностью проникнуты первыи ласки Креусы: „дитя, я родила тебя въ слезахъ, съ воплями разжалла я обнимавшія тебя руки, и вотъ, и вотъ я опять дышу, прижавшись къ тебѣ щекой (характерная ласка гречанокъ; вспомните, у Евріпода же, Іокасту, Андромаху), и нѣть радости блаженнѣе этой“. Іонъ просить считать эти послѣднія слова за выраженіе и его чувствъ, и онъ дѣйствительно не умѣеть говорить нѣжныхъ словъ: флейта ласкаетъ его слухъ, но онъ не умѣеть играть на флейтѣ. Я не могу разстаться съ сценою признания, не коснувшись этихъ, мимоходомъ бросаемыхъ Евріпидомъ черныхъ перловъ трагизма; онъ будто и самъ не замѣчаетъ ихъ, какъ богиня весны не оборачивается глядѣть на розы, падающія изъ ея корзинки.

Появленіе Піеіи совершенно эпизодично, а между тѣмъ перечтите ея короткій разговоръ съ Іономъ, эти немногія слова, которыми она сопровождаетъ свою официальную роль. Эта бѣдная больная, эта Кассандра, безъ мимолетнаго романа въ прошломъ, вся жила иллюзіей материнства — бѣдный тюремный цвѣтокъ. Когда Іонъ почтительно привѣтствуетъ ее, называя матерью, намъ чудится, что мы видимъ, какъ ея поблекшее лицо расцвѣтаетъ улыбкой

*ձլլ' օնր էլեցմբօթ' դ քաւս ծ'օն լիզօ՛ (1325).*

А потомъ какой нѣжной грустью звучитъ прощанье:

*չալ չալօ՛ յօօռ յար օ'ֆօ՛ տէհօնս' ձօլաշօրա (1363).*

Нелегко Піеониссъ именемъ бога посылатъ того, кто былъ ея сыномъ по воспитанью, на поиски за настоящей матерью, и давая ей это порученіе, Аполлонъ былъ уже поистинѣ жестокъ.

Евріпидъ любилъ трагические эпизоды, но лучшая параллель Піеіи, конечно, Лисса въ „Гераклѣ“. Я не знаю никого, кроме Данте, который бы такъ искусно умѣлъ чертить силуэты страданій.

Не за это ли, между прочимъ, и утвердилось за Мнесархидомъ наименование трагичнѣйшаго изъ поэтовъ, хотя Аристотель и назвалъ его такъ по другому поводу. Заключеніе трагедіи характерно и для Креусы, и для Іона. Креуса, дочь земли, рада бы казалось, обнять весь міръ, теперь ей милы даже дельфійскія во-

рота, которая за нѣсколько минутъ передъ этимъ готовы были захлопнуться за нею, какъ двери гробницы. Ионъ, сынъ неба, исполненъ гордаго достоинства. Развѣ онъ чѣмъ-нибудь взысканъ? Развѣ онъ не былъ всегда тѣмъ, чѣмъ только-что признали его официально? Паллада для него только *ἀξία δῆμον δόσοφος*, а Аѳины *ἄξιον τὸ κτῆμα μοι* — онъ чувствуетъ въ себѣ полубога.

Было бы очень интересно сравнить, какъ отразились въ поэтической фантазіи Еврипода двѣ религіи — Діонисова и Фебова — въ „Вакханкахъ“ и „Ионѣ“, но я прохожу мимо этой заманчивой аллеи.

Итакъ трагедія кончилась благополучно, и Аполлонъ оправданъ. Поэтъ сумѣлъ согрѣть и оживить миѳъ такой глубокой человѣчностью, вложить въ него столько захватывающей искренности, что, порой, глядя на сцену, мы забывали о прологѣ и волновались неизвѣстностью, но теперь все это прошлое получаетъ для насъ новое освѣщеніе; всѣ превратности, ужасы, страсти, злобныя и ироническія выходки противъ Аполлона, обратились въ розы на его алтарѣ. Аполлонъ игралъ съ Креусой и Иономъ. Зачѣмъ? Какая странная игра, скажете вы. Развѣ она достойна бога? Не знаю. Но во всякомъ случаѣ глубоко-человѣчный юморъ трагедіи, который среди всѣхъ ужасовъ и проклятій умѣетъ показать свѣтлую улыбку бога, вовсе не похожую на потѣху надъ человѣческимъ страданіемъ. Впрочемъ, игра Аполлона съ людьми не умерла и до сихъ поръ, хотя мы стали нѣсколько туги на ея пониманіе: только играетъ уже не самъ Аполлонъ, а его дѣти — поэты, и игру ихъ зовутъ искусствомъ.

### III.

Въ послѣднемъ іюлѣ французы поставили въ садахъ Люксембурга довольно безвкусный памятникъ Леконтъ-де-Лилю. Этотъ поэтъ родился въ Африкѣ, на Иль-де-Франсѣ, въ 1820 году и умеръ въ Парижѣ въ 1894 г., оставилъ пять томовъ оригинальныхъ пьесъ въ стихахъ и нѣсколько критическихъ этюдовъ, и кромѣ того, классические по своей точности и изяществу прозаические переводы Гомера, Городція, Виргилія и трагиковъ.

Красота была для Леконтъ-де-Лиля единственнымъ источникомъ вдохновенія, но онъ искалъ ее не въ личныхъ, а въ коллектив-

ныхъ проявленіяхъ человѣческаго духа, и особенно въ его могучихъ идеальныхъ стремленіяхъ. Религія, съ ея легендами, съ природой и temperamentомъ, въ ней отразившимся, — вотъ его поэтическая сфера. Какъ Ренанъ видѣлъ въ религіи воплощеніе истины для того времени, когда она возникла, такъ Леконтъ-де-Лиль воскрешалъ намъ настроенія adeptовъ различныхъ религій и заставлялъ насъ переживать эти настроенія. Онъ открывался намъ въ видѣ вѣрующаго инду, еврея, араба, и ставилъ на психологическую почву легенды кельтовъ, германцевъ, папуасовъ, ацтековъ. Съ равной свободой проникновенного созерцателя черпалъ онъ сюжеты свои и изъ Библіи, и изъ Гомера; писалъ „Эринній“ на тему Эсхила и звучнымъ стихомъ передавалъ легенду о великому инквизиторѣ, какъ она сложилась въ тревожной душѣ русскаго мистика (*„Les raisons du Saint-pÈre“*). И притомъ и у Леконтъ-де-Лilla, какъ у Ренана, не было своей религіи и, заставляя насъ поочередно чувствовать съ вѣрющими всевозможныхъ толковъ, самъ онъ не вѣрилъ ни во что, кроме смерти. Это былъ одинъ изъ тѣхъ глубокихъ пессимистовъ мысли, съ которыми, по выражению французского критика (J. Lemaitre), иногда становится страшно.

Благодаря необычайному поэтическому ясновидѣнію и упорному, страстному и художественному трудолюбію, Леконтъ-де-Лиль достигъ поразительной объективности изображенія, и въ самомъ стихѣ его критика (Lanson) отмѣтила скульптурную, хотя, можетъ-быть, и нѣсколько холодную опредѣлительность (*ce grain de marbre*). Чувствуясь банальности, Леконтъ-де-Лиль старался освободить свою лирику отъ личныхъ поэтическихъ признаковъ, — и ихъ у него нѣтъ вовсе. Цѣннымъ же въ качествѣ лирическаго сюжета онъ считалъ только генерическое, только то, что, утративъ неясный и вибрирующій контуръ индивидуальности, получало устойчивость и определенность типа. Леконтъ-де-Лиль не былъ уже, конечно, правовѣрнымъ классикомъ, и вовсе не убѣждение въ безусловномъ преимуществѣ эллинскаго творчества надъ всѣми остальными влекло его къ Эсхилу. Онъ принадлежалъ къ тому широкому теченію экзотизма, которое можно прослѣдить во французской литературѣ отъ нашихъ дней до знаменитой идиліи Барнардена-де-сенъ Пьера, т.-е. до кануна великой французской революціи. Въ наши дни поэзія классиковъ, силою вещей, стала экзотической, подобно тому, какъ и классицизмъ научный принялъ характеръ историко-

сравнительный, входи въ область филологии блестящимъ, но видовыи явленіемъ. Но если Леконть-де-Лиль силою вещей не могъ относиться къ греко-римскому миру съ непосредственностью Андре Шенье, то, какъ французъ, онъ не могъ, конечно, и относиться къ нему, какъ къ индусскому или папуаскому; онъ чувствовалъ элементы эллинизма въ своемъ генерическомъ сознаніи, онъ былъ прирожденнымъ эллинистомъ по самой своей натурѣ французского поэта. Кромѣ того, нигдѣ это коллективное, родовое начало, кото-раго искала его творческая мысль, не проявилось такъ ярко и полно, какъ въ средѣ, создавшей Иліаду и Орестею.

Но можетъ-быть ни съ кѣмъ изъ грековъ этотъ пессимистъ, скептикъ и въ то же время искатель новой вѣры не ощущалъ въ себѣ столько сроднаго, какъ съ авторомъ „Іона“ и „Вакханокъ“, хотя Леконть-де-Лиль и остался по отношению къ Еврипиду совершенно самостоятельнымъ.

Въ „Аполлонидѣ“ легенда „Іона“ развивается совершенно оригинально, но вмѣстѣ съ тѣмъ, намъ ясно, что французскій поэтъ вполнѣ овладѣлъ концепціей Еврипида. Концепція у него тоже, пожалуй, религіозная, но сама пьеса уже не трагедія, и понятно почему: можно ли въ концѣ XIX вѣка оправдывать Аполлона, волновать зрителей ужасомъ и состраданіемъ, поетически доказы-вая, что дельфійскій богъ не долженъ быть иначе, какъ цѣною страданія для Креусы, этого символа старыхъ Аeinъ, сдѣлать ея городъ пріютомъ музъ.

Леконть-де-Лиль превосходно понималъ съ точки зрењія Еврипида, но могъ ли онъ чувствовать, какое значеніе имѣеть, въ смыслѣ аениской гегемоніи, бракъ ахейца Ксуеа съ дочерью Эрихеонія, или чѣмъ важно соединеніе въ Іонѣ солнечнаго и хеонического начала.

Іонъ французскаго поэта вовсе не неокоръ, и въ его Креусѣ не надо искать дочери легендарнаго Эрихеонія и страшной мсти-тельницы за нарушенія права туземной династіи и стараго культа. Леконть-де-Лиль, конечно, сумѣлъ бы повторить все это въ звуч-ныхъ стихахъ, ставя на почву условно-археологическую. Но онъ былъ поэтъ-мыслитель и имѣлъ концепцію. Пьеса его не увлекаетъ насъ, какъ иныя сцены у Еврипида, и тамъ, гдѣ у Еври-пида признанія царицы вырываются горячими каплями, точно вода, приподнимающая крышку раскаленного котла, у Леконть-де-Лilla

мы находимъ стройный и спокойный мелось, — и онъ, какъ мы увидимъ ниже, имѣть на это серьезное эстетическое основаніе. Драматическая поэма Леконтъ-де-Лиль состоить изъ трехъ частей, по семи сценъ въ каждой (если не считать вступительной). Самое дѣйствіе оказывается нѣсколько загроможденнымъ, потому что поэтъ не безъ педантизма избѣгалъ эпическихъ элементовъ. Высшимъ образомъ вообще поэма совершенно порываетъ съ традиціей; декорации мѣняются, пролога и dieu-machine нѣть, а въ дѣйствіе включены даже балетъ: на пиру танцуютъ нимфы-оreadы, въ короткихъ зеленыхъ туникахъ и вѣнкахъ изъ дико-растущихъ цветовъ. Отмѣтимъ различіе въ ходѣ дѣйствія: Ксусъ въ поэмѣ объявляетъ Иона своимъ сыномъ при женѣ. Креуса, пославъ раба съ ядомъ, начинаетъ мучиться упреками совѣсти и идетъ остановить преступленіе. Старикъ-рабъ не такой трусъ, какъ въ „Ионѣ“: это — *γενναῖος δοῦλος*.

Сцена покушенія происходитъ передъ глазами зрителя, и отъ этого только проигрываетъ, потому что она по самому замыслу поэта вовсе не драматична. Затѣмъ происходитъ нѣкоторое драматургическое недоразумѣніе: судьи направляютъ дѣло къ Аполлону, который долженъ объявить свою волю черезъ Пиѳію, и не ясно, почему Ионъ, до объявленія этой воли, заносить надъ Креусой мечъ. Зато самое появленіе Пиѳіи у Леконтъ-де-Лиль лучше мотивировано. Исходъ въ общемъ тотъ же, что у Еврипида; только вместо прозаического появленія Аеины, у француза мы находимъ волшебную картину съ девятью музами и Аеинами временъ Перикла въ апоѳеосѣ.

Такъ какъ Леконтъ-де-Лиль не писалъ трагедіи, то его нельзя и осуждать ни за слабость его героини ни за отсутствіе въ ней настоящей *χρήσις συμφορᾶς*.

У Леконтъ-де-Лиль царевна вовсе не думала бросать своего крошки: она приходила кормить и ласкать его.

Mais une sombre nuit dans la grotte sauvage  
Il me fut enlevé par les bêtes de bois  
Sans doute.

Замышляя законную месть, гречанка Вѣка, конечно, никогда не сказала бы и слѣдующихъ словъ:

Pourtant ce meurtrier est lâche et mon coeur en murmure  
Il mettra sur mon nom une longue souillure.

Ореста измучила не кровь убитой, а кровь матери, не жестокость убийства, а сомнение въ его законности.

Развѣ аѳинская царица могла бы выслушивать отъ рабынь:

Souviens-toi du sang de tes aïeux  
Et s'il te faut mourir, meurs noblement, ô femme.

Развѣ героиня трагедіи падала въ обморокъ въ тотъ моментъ, когда надо было дѣйствовать? Нѣтъ, женщина, которая въ концѣ третьей сцены идетъ искать сына *dans les champs d'aspodèles*, а въ 7-й, какъ ни въ чемъ не бывало, снова является на подмосткахъ, покажется намъ слишкомъ ничтожной рядомъ съ Іокастой, которая уходитъ умирать молча, точно на смерть раненая львица.

Но, повторяю, Леконтъ-де-Лиль и не писалъ трагедіи.

Зато воспоминанія Креусы: вся красота греческаго пейзажа, вся свѣжесть первой молодости и прелестъ прогулокъ въ этомъ солнечномъ морѣ — Еврипидъ только намѣтилъ ее, а Леконтъ-де-Лиль даетъ намъ ее перечувствовать.

J'allais foulant les herbes douces,  
Eveillant l'oiseau dans les mousses  
Avec mes rires ingénus  
J'entrelaçais en bandelette  
L'hyacinthe et la violette,  
Dans l'eau vive qui les reflète  
Je baignais mes pieds blancs et nus.

Первый разговоръ Креусы съ Іономъ проведенъ у француза превосходно; въ немъ нѣтъ мѣста для рѣзкаго, трагического колебанія настроеній, да его мраморъ для такой подѣлки бы и не годился.

Какая чисто греческая фраза *consulto ambigua* — этотъ отвѣтъ Креусы Іону на вопросъ, есть ли у нея дѣти:

Apollon le sait bien.

Или какъ превосходно выражена эллинская сентенціозность!

— Ni la pourpre ni l'or ainsi que tu crois  
Des maux communs à tous ne préservent les Rois  
Et de plus rudes mers battent les hauts rivages.  
— Je le sais non par moi, mais par la voix des sages.

Креуса Леконть-де-Лиля не героиня и не львица: она — слабая, нѣжная женщина, живущая первами, порывами, вспышками. Вся красота ея жизни въ любви къ Аполлону. Самая любовь къ сыну есть только продолженіе этой любви къ богу. Отсюда понятна и первая обостренность и безумная горячность ея раскаянія.

Cet éphèbe si beau dans sa jeunesse 'en fleur  
A-t-il causé ma honte et voulu ma douleur?  
Et des que je l'ai vu, sur les marches sacrées  
Du temple couronné de ses boucles dorées,  
L'arc en main, souriant dans la lumière et tel  
Que m'apparut jadis l'éclatant immortel  
Un invincible attrait ne m'a-t il pas charmée?

Передъ угрозой смерти Креуса обнаруживаетъ младенческій, нѣжный страхъ.

Je dors sans doute et rêve. Est-il bien vrai? Mes yeux,  
Femmes, sont-ils ouverts à la clarté des cieux?  
Touchez mes belles mains, parlez! Si je sommeille,  
Vos chères voix seront douces à mon oreille.  
Éveillez-moi! L'horreur du songe où je gémis  
Fuirai si je repose entre vos bras amis.

Этотъ страхъ не похожъ на отношеніе классическихъ героинь къ смерти: здѣсь нѣтъ котурна Поликсены; но весь букетъ эллинизма уцѣлѣлъ. Пускай это только Хлоя, но мы все-таки въ Элладѣ.

Scène de reconnaissance потеряла у Леконть-де-Лиля свой трагический и, пожалуй, вообще театральный интересъ: это чисто лирическая сцена (строфа, антистрофа, эподъ); но посмотрите, какъ она поразительно отдавана, образы кажутся намъ чеканными.

### I ô n.

#### Strophe.

Humble corbeille où j'ai connu la vie amère,  
Où j'ai versé mes premiers pleurs,  
Ouvrage de ses mains, témoin de ses douleurs,  
Sais-tu le doux nom de ma mère?  
Je n'ose dénouer tes fragiles liens.  
Ce nom, tu l'as gardé peut-être?  
Je brûle de l'entendre et tremble de connaître  
Le cher secret que tu contiens.

Kr éousa (*à part*).

Antistrophe.

Vous, que j'avais filés de mes mains, ô doux langes  
 Du bien-aimé que j'ai conçu,  
 Gorgô de son image ornait votre tissu,  
 Et ses cheveux formaient vos franges.

I ô n.

Que dit-elle, grands Dieux!

Kr éousa.

Cher fils, je vois encor,  
 Autour de ton cou rose et frêle,  
 Luire, collier splendide et parure immortelle,  
 Deux serpents aux écailles d'or.

I ô n.

Épôde.

Les voici! Ce sont eux. O surprise! O. pensées!

Kr éousa.

Puis avec un baiser, je posais doucement  
 L'olivier de Pallas aux feuilles entrelacées.

O mon fils, sur son front charmant!

I ô n.

(*il retire de la corbeille une couronne d'olivier*).

Dieu, tout mon coeur frémît d'espérance et de joie!

(*Ils s'élancent l'un vers l'autre.*)

Ma mère...

Вы чувствуете, что это не подражаніе эллинамъ, не перепѣвъ и  
 не случайный пережитокъ, что это органическая эволюція гречес-  
 скаго мелоса.

Аполлонидъ французскаго поэта еще меныше напоминаетъ свой  
 прототипъ, чѣмъ его мать, но въ этомъ образѣ много красоты,  
 и притомъ чисто эллинской.

Не смущайтесь только тѣмъ, что это тѣнь прекрасная, мудрая,  
 сладкозвучная, но тѣнь, и даже не изъ того печального роя

*ἀμετηρὰ κάρηνα* Гомера или Данта, которых когда-то жили и такъ хотятъ жить: эта тѣнь не жила и не знаетъ, что значить жить.

Черезъ уста Аполлонида проходять небесныя пѣсни и разумныя рѣчи; онъ то изжено, то грозенъ, но Аполлонидъ не живеть, и по его жиламъ медленно льется одинъ голубой *χωρ* боговъ.

Самыя простыя дѣйствія Аполлонида божественно-картины, самыя простыя слова его — мелодія.

O laurier qui verdis dans les jardins célestes,  
Que l'aube ambroisienne arrose de ses pleurs,  
Laurier, désir illustre, oubli des jours funestes  
Qui d'un songe immortel sais charmer nos douleurs,  
Permetts que par mes mains pieuses, ô bel arbre,  
Ton feuillage mystique effleure le parvis,  
Afin que la blancheur vénérable du marbre  
Eblouisse les yeux ravis.

Чувство или, точнѣе, музыка чувства у него рождается не самымъ воспоминаніемъ, а картиной, возникающей въ воображеніи.

Dans les langes de lin, dit-on, je dormais.  
Ce temple m'a reçu comme un oiseau sans ailes  
Et le Dieu m'a nourri de ses mains immortelles.

Не имѣя ничего общаго съ пытливымъ неокоромъ того же имени, Ионъ Леконтъ-де-Лиля не вступаетъ въ споръ съ Ксусеомъ: онъ — точно богъ, привавшій угодную жертву, успокаивается, лишь только почувствовалъ на лбу холодное прикосновеніе золотого царскаго вѣнца. Самая ранняя мудрость Иона не похожа на пріобрѣтенную на службѣ неокора; мы скорѣе представляемъ его себѣ въ библейскомъ храмѣ, среди книжниковъ. Безусловно лучшимъ мѣстомъ поэмы является исходъ, несмотря на розовый отблескъ мелодрамы. Душа Леконтъ-де-Лиля была мало доступна для нѣжныхъ чувствованій, но она умѣла глубоко переживать двѣ эмоціи: религіозную и эстетическую. Вотъ отчего такъ вдохновенно и такъ правдиво звучитъ *μέλος* Иона:

#### Strophe.

Vois, mère! Le trépied fatidique se dore  
D'un étrange rayonnement  
Comme une large fleur, où s'épanche l'aurore.  
Le temple frémît doucement.

## Antistrophe.

L'ambroisienne odeur des lys et de la myrrhe  
 Monte d'un invisible feu  
 D'où vient cet air subtil et frais que je respire?  
 Va-t-il nous apparaître un Dieu?

Какое дивное сочетаніе импресіонизма съ чисто эллинской красотой изображенія!

(*Les neuf muses, vêtues de blanc, coiffées de mitre d'or et de couronnes de laurier apparaissent planant dans une nuée éclatante.*)

## Épôde.

Qu'êtes-vous, o formes sublimes?  
 Spectres ou Déesses, parlez?  
 Montez-vous des sombres abîmes?  
 Venez-vous des cieux étoilés?  
 Le feu divin de vos prunelles  
 Pénétre mon cœur transporté,  
 Que vous êtes grandes et belles!  
 Salut, pleines de majesté!

Если религіозная концепція Евріпіда сводилась на оправданіе Аполлона, то у Леконть-де-Лиля она должна была получить болѣе общий характеръ. Его Іонъ рѣзко отличается отъ Креусы, своей матери.

Она — слабая, нѣжная женщина; онъ — полу богъ, и только любовь къ матери, самое чистое изъ человѣческихъ чувствъ, связываетъ его съ землею.

Іонъ — только символъ у Леконть-де-Лиля, но за этимъ символомъ открываются для насъ новые горизонты, и въ заключительный эподъ долженъ быть перенесенъ, по-моему, идеиный центръ пьесы:

Salut, Rayon tombé de la lumière antique.  
 Aïeul des Rois futurs, Éphèbe aimé des Dieux!  
 Pursuis, enfant sacré, tes destins glorieux  
 Et délaissant ton nid, loin du Rocher pythique,  
 Jeune aigle, envole-toi vers des plus larges cieux.

Намъ кажется, что jeune aigle это — не Іонъ, а будущая поэзія; Пиейская скала обращается въ неоклассическую филологію, ко-

торая одна достойна воспитать эту поэзию, а ширь новыхъ небесъ, куда летить молодой орелъ, кажется намъ широкой областю философского и поэтическаго созерцанія, где будеть онъ летать и парить, покинувъ родимую скалу. Но какія земли онъ будеть оттуда видѣть, и какое солнце будеть ему свѣтить, этого не предвѣщаетъ эподъ французскаго поэта; не будемъ обѣ этомъ домышлять и мы и разстанемся съ нашимъ Іономъ.

*И. Анненский.*

### Къ папирусу съ мелодіей изъ Ореста.

Въ папирусѣ съ мелодіей изъ Ореста, какъ извѣстно, показаны два знака ритмического ударенія: точка сверху ноты или знака долготы, помѣщенаго надъ этой послѣдней, и точка сбоку ноты. Точка сверху ноты, какъ я показалъ въ моемъ изслѣдованіи: «Дохмій у Эсхила», можетъ обозначать только главное ритмическое удареніе, тогда какъ точка, поставленная сбоку ноты, отмѣчаетъ мѣсто второстепеннаго ритмического ударенія (стр. 305 и сл.). Въ указанномъ папирусѣ ноты, соответствующія второму долгому слогу дохмія, снабжены точками сверху, какъ этого мы и должны ожидать. Но знакъ второстепеннаго ритмического ударенія, естественнымъ мѣстомъ котораго является третій долгій слогъ дохмія, помѣщается, вопреки даннымъ теоретического характера, на первомъ слогѣ его, краткомъ или долгомъ безразлично, смотря по тому, какую форму въ каждомъ отдельномъ случаѣ имѣть басисъ дохмія (достовѣрного примѣра дохмія съ басисомъ въ формѣ ямба въ папирусѣ съ мелодіей изъ Ореста мы не имѣмъ). Какъ объяснить такое противорѣчіе? Мнеъ кажется, что помимо прочихъ соображеній, на которыхъ я указалъ въ своемъ изслѣдованіи: «Дохмій у Эсхила» (стр. 307 и сл.), это явленіе обусловлено тѣмъ, что древніе музыканты и ритмики дѣлили дохмій на ямбъ (трибрахъ или дактиль) и кретикъ. А потому вполнѣ понятно, что при разстановкѣ ритмическихъ удареній они ставили по ритмическому ударенію на каждой стопѣ, изъ которыхъ, по ихъ мнѣнію, слагалась данная ритмическая группа.

*Я. Денисовъ.*